

## Modèles

PD9/20	PD125
PD25	PD200
PD50	PD220
PD70	PD225
PD80	PD400
PD100	PD420
PD120	PD425

## Amortisseurs de pulsations

Français



# CE Manuel d'instruction

## Amortisseurs de pulsations

# topflo®

Amortisseurs en PE & PTFE,  
Métal et version Sanitaire



- ▶ Instructions pour l'installation, la mise en route, la maintenance et la réparation.
- ▶ Pièces détachées



**Lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en route de la pompe**

<b>Chapitre</b>	<b>Contenu</b>	<b>Page</b>
	<b>Certificat CE</b>	<b>3</b>
<b>1</b>	<b>Installation et sécurité</b>	<b>4</b>
1.1	Les symboles de danger	4
1.2	Installation de l'amortisseur	4
1.3	Sécurité	4
1.3.1	Protection	4
1.3.2	Pression d'air	4
1.3.3	Niveau de bruit	4
1.3.4	Risques liés à la température	4
<b>2</b>	<b>Maintenance</b>	<b>5</b>
2.1	Démontage de l'amortisseur	5
2.1.1	Avant le démontage	5
2.1.2	Procédure de démontage	5
2.2	Remontage de l'amortisseur	5
<b>3</b>	<b>Pièces détachées</b>	<b>6</b>
3.1	Vue éclatée et liste des pièces	6
3.2	Pièces détachées recommandées	7
3.3	Commander les pièces détachées	7
3.4	Codification de l'amortisseur	7
<b>4</b>	<b>Informations</b>	<b>8</b>
4.1	Dimensions	8
<b>5</b>	<b>Garantie et réparation</b>	<b>9</b>
5	Retour de pièces	9
5	Garantie	9

## **Introduction**

L'amortisseur de pulsations est la solution la plus efficace pour réduire les variations de pression au refoulement de la pompe. L'amortisseur de pulsations Tapflo travaille activement avec l'air comprimé et une membrane, adaptant automatiquement la pression afin de minimiser les pulsations. L'amortisseur de pulsations est disponible pour toutes les tailles et tous les matériaux des pompes Tapflo.

Grâce à une maintenance efficace, l'amortisseur de pulsations Tapflo vous offrira une utilisation sans problèmes. Ce manuel d'instruction aidera, grâce à des explications détaillées, l'opérateur pour les opérations de fonctionnement et de maintenance.

## **Declaration of conformity**

**Machinery directive 89/392/EEC, Annex 2A**

Tapflo AB declares that:

Product name: **Active pulsation dampener**  
Models: **PD...**

Is in conformity with the essential health and safety requirements and technical construction file requirements of the EC Machinery directive 89/393/EEC with amendments 91/368/EEC, 93/94 EEC and 93/68 EEC.

Manufacturer: **Tapflo AB**

Address: **Filaregatan 4  
S-442 34 Kungälv  
Sweden**

**Tapflo AB**, september 1st 1999



Börje Johansson  
Managing director

# ▶ 1. INSTALLATION ET SECURITE

## 1.1 Les symboles de danger

Les symboles de danger suivants sont présents dans ce manuel d'instructions.



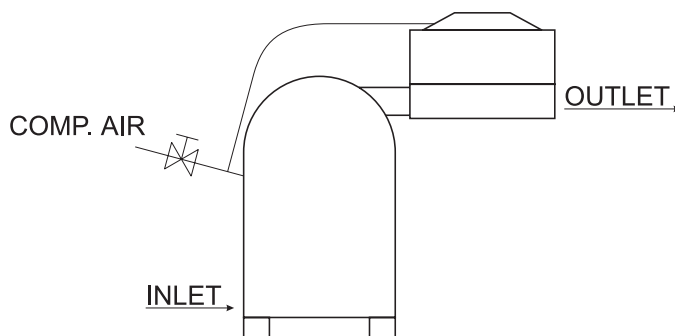
Vous trouverez ce symbole à côté de toutes les instructions de sécurité, où la mise en danger de l'opérateur est en cause. Observer les instructions et procéder avec précaution dans ces situations. Informer tous les utilisateurs des instructions de sécurité. En plus de ces instructions, la sécurité générale et la prévention des accidents doivent être respectées.



Ce symbole est présent aux points importants du manuel en rapport avec les règles et directives, pour un débit correct et pour la prévention des dommages et la destruction complète de l'amortisseur ou des ses composants.

## 1.2 Installation de l'amortisseur

L'amortisseur doit être installé suivant le schéma. Il peut être raccordé directement au refoulement de la pompe, ou placé indépendamment avec un flexible entre la pompe et l'amortisseur. Assurez vous que l'amortisseur n'exerce pas de tension sur la pompe. Le tuyau d'air est raccordé à la pompe avec un raccord T, entre la pompe et le régulateur de pression ou la vanne d'air (Voir schéma. L'air de l'amortisseur doit avoir le même débit et la même pression que la pompe).



## 1.3 Sécurité

L'amortisseur doit être installé en respect des normes de sécurité locales et nationales.



**Les amortisseurs sont fabriqués pour des applications spécifiques. Ne pas utiliser l'amortisseur pour des applications autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus sans consulter Tapflo au préalable.**

### 1.3.1 Protection



Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de porter des gants et des lunettes de protections, lorsque vous évoluez ou intervenez à proximité de l'amortisseur Tapflo.

### 1.3.2 Pression d'air



La pression d'air maximum pour les amortisseurs Tapflo est de 8 bar. Une pression d'air plus importante peut causer des dommages à l'amortisseur et peut causer des blessures au personnel évoluant à proximité de l'amortisseur.

### 1.3.3 Niveau de bruit

Durant des tests, les niveaux de bruit des amortisseurs Tapflo n'ont pas dépassé 70 dB(A).

### 1.3.4 Risques liés à la température



Les températures maximum dépassées peuvent causer des dommages à l'amortisseur et/ou à la tuyauterie et peuvent aussi causer des risques au personnel évoluant à proximité de l'amortisseur ou de la tuyauterie. Eviter les changements brutaux de température et ne pas dépasser les températures maximum recommandées.

## ▶ 2. MAINTENANCE

### 2.1 Démontage de l'amortisseur

#### 2.1.1 Avant la procédure de démontage



Assurez vous de vider l'amortisseur de tout liquide. Nettoyer et neutraliser l'amortisseur entièrement. Déconnecter le raccord d'air et ensuite les manifolds d'aspiration et de refoulement.

#### 2.1.2 Procédure de démontage

- 1) Enlever les protections d'écrous (57) et dévisser les écrous (37). Tirer sur les vis (14) et le corps de l'amortisseur (11) se détachera du bloc (12).
- 2) Enlever le circlip (27) délicatement, afin qu'il ne disparaisse pas. Enlever l'échappement (25).
- 3) Pousser l'arbre vers le bas (16). Maintenir l'arbre avec un outil adapté. Dévisser manuellement la membrane (15) de son arbre.
- 4) Si nécessaire, le joint du bloc (36) et le joint torique (47). **Note! Si ces pièces sont enlevées, elles doivent être remplacées par des pièces neuves. Si l'étanchéité des joints est défectueuse, vérifier aussi l'usure de l'arbre. Si il est usé, il doit être remplacé.**

Vérifier tous les composants et nettoyer ou remplacer les si nécessaire.

### 2.2 Remontage de l'amortisseur

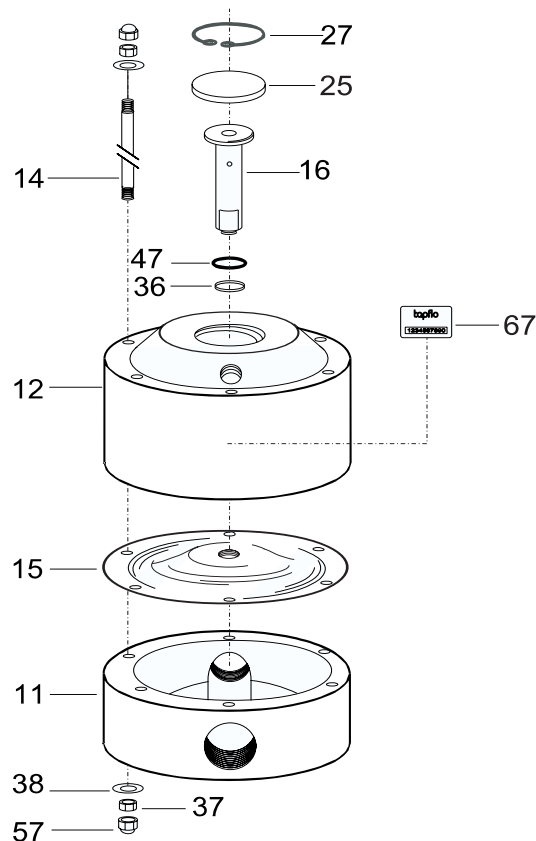
Suivre la procédure de démontage en sens inverse.



Assurez vous de serrer les écrous (37) de façon égale.

## ▶ 3. PIÈCES DETACHÉES

### 3.1 Vue éclatée/liste des pièces



Pos	Description	Quantité
11	Corps de l'amortisseur	1
12	Bloc amortisseur	1
14	Vis	* 4 / 6 / 8
15	Membrane	1
16	Arbre	1
25	Echappement	1
27	Circlip	1
36	Joint de bloc amortisseur	3
37	Ecrou	* 8 / 12 / 16
38	Rondelle	* 8 / 12 / 16
47	O-ring (pour 36)	3
57	Protection écrou	* 8 / 12 / 16
67	Plaqué identification	1

\* = pour amortisseurs suivants:

PD9/20, PD25 /

PD50, PD70, PD80, PD100, PD120, PD125 /

PD200, PD220, PD225, PD400, PD420, PD425

## ▶ 3. PIÈCES DÉTACHÉES

### 3.2 Pièces détachées recommandées

Même avec une utilisation normale, certaines pièces de l'amortisseur sont susceptibles de casser. Afin d'éviter des conséquences honorables nous vous conseillons de stocker quelques pièces détachées.

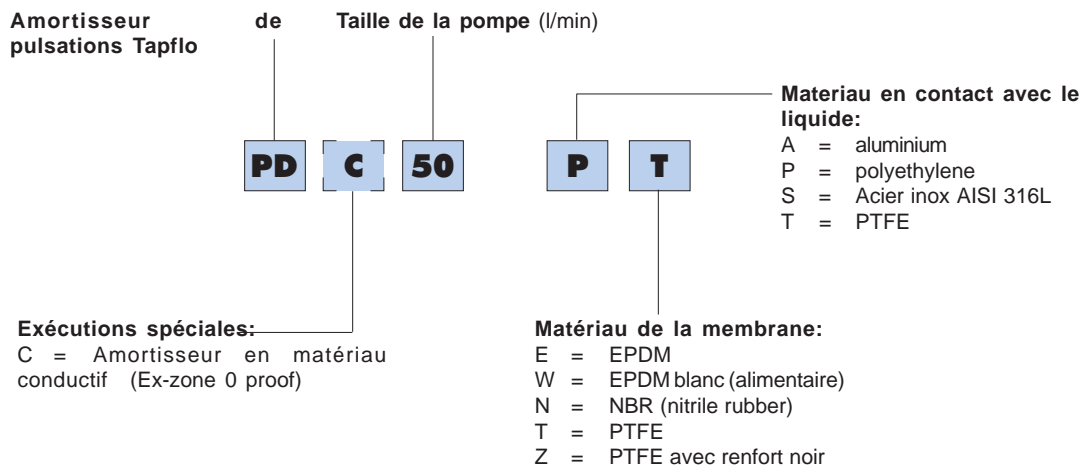
Qté	Description	Pos
1	Membrane	15
1	Echappement	25

### 3.3 Commander les pièces détachées

Lorsque vous commandez les pièces détachées pour les amortisseurs Tapflo, merci de nous communiquer le numéro modèle indiqué sur la plaque de l'amortisseur, Pos ,No de l'article et quantité.

### 3.4 Codification de l'amortisseur

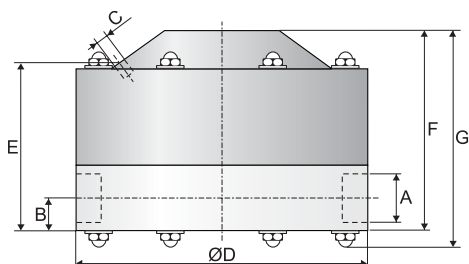
Le code détaille les spécifications, tailles et matériaux des composants.



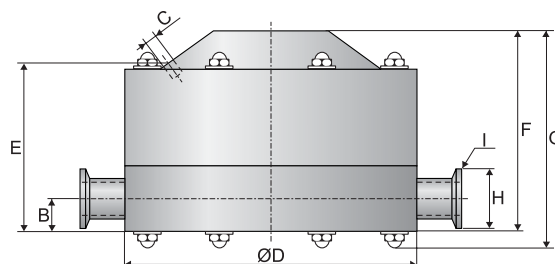
## 4. INFORMATIONS

### 4.1 Dimensions

**Amortisseurs en PE & PTFE et métal**



**Amortisseurs alimentaires**



Dimensions en mm  
Dimensions en inch

Dim	Tailles				
	9/20/25	50/70/80	100/120/125	200/220/225	400/420/425
<b>A</b>	3/8 3/8	1/2" 1/2	1" 1	1 1/2" 1 1/2	2" 2
<b>B</b>	13 0.51	15 0.59	23 0.91	30 1.18	38 1.50
<b>C</b>	1/8" 1/8	1/4" 1/4	1/4" 1/4	1/4" 1/4	1/4" 1/4
<b>ØD</b>	104 4.09	150 5.91	200 7.87	270 10.6	350 13.8
<b>E</b>	70 2.76	98 3.86	121 4.76	184 7.24	198 7.80
<b>F</b>	77 3.03	105 4.13	127 5.00	191 7.52	239 9.41
<b>G</b>	89 3.50	119 4.69	146 5.75	210 8.27	260 10.2
<b>H*</b>	- -	50 2.0	50 2.0	77 3.0	95 3.7
<b>I</b>	- - -	TC 1" DN25 SMS 25	TC 1 1/2" DN40 SMS 38	TC 2" DN50 SMS 51	TC 3" DN65 SMS 63.5

\* = Dimension pour un raccordement standard TC



## ▶ 5. GARANTIE ET REPARATION

### 5.1 Retour de pièces

Suivre les instructions suivantes pour tout retour de pièces:

- Nous consulter pour les consignes d'expédition.
- Nettoyer et neutraliser les pièces de l'amortisseur. Assurez vous que l'amortisseur ne comporte plus de liquide.
- Emballer soigneusement les pièces pour le transport.

***Aucune pièce ne sera acceptée si les consignes ci dessus n'ont pas été respectées.***

### 5.2 Garantie

Tapflo garantie les produits\* de sa propre fabrication utilisés dans des conditions normales pour une période d'un an. L'obligation de Tapflo concernant cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de ses produits qui doivent être retournés à Tapflo. Si un amortisseur est reçu défectueux, informer Tapflo immédiatement. Les pièces retournées doivent être accompagnées d'une autorisation de retour. Cette garantie ne concerne pas les produits qui auraient été utilisés pour une application différente de celle pour laquelle ils ont été vendus.

***\* Même lorsque des pièces, comme par exemple les membranes, sont utilisées dans des conditions normales, elles peuvent être sujette à usure et devoir être remplacées avant un an. Exemple de ces pièces Tapflo: membranes, clapets billes, joints toriques et joints etc. Cette garantie ne s'applique pas sur ces pièces d'usure***



Tapflo AB • Filaregatan 4 • S-442 34 Kungälv • Sweden  
Tel (46) 303 63390 • Fax (46) 303 19916 • E-mail: [sales@tapflo.com](mailto:sales@tapflo.com) • [www.tapflo.com](http://www.tapflo.com)

---

DISTRIBUTEUR: